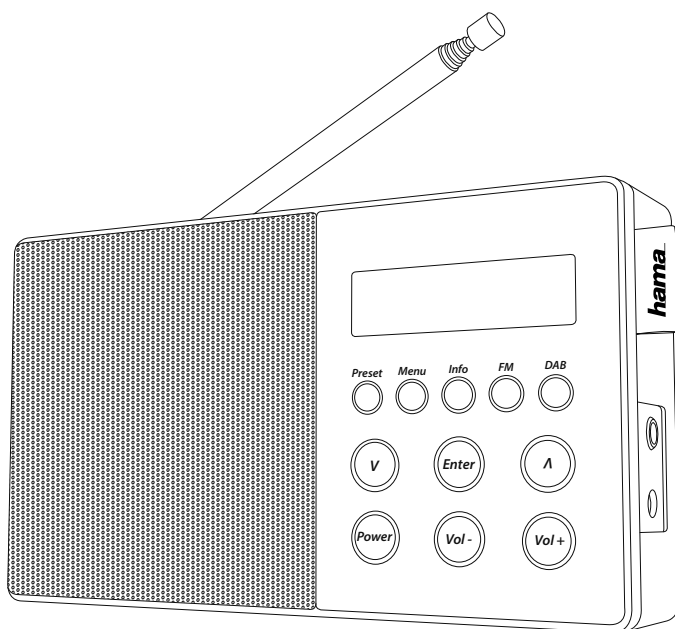


00054828
(DR10)

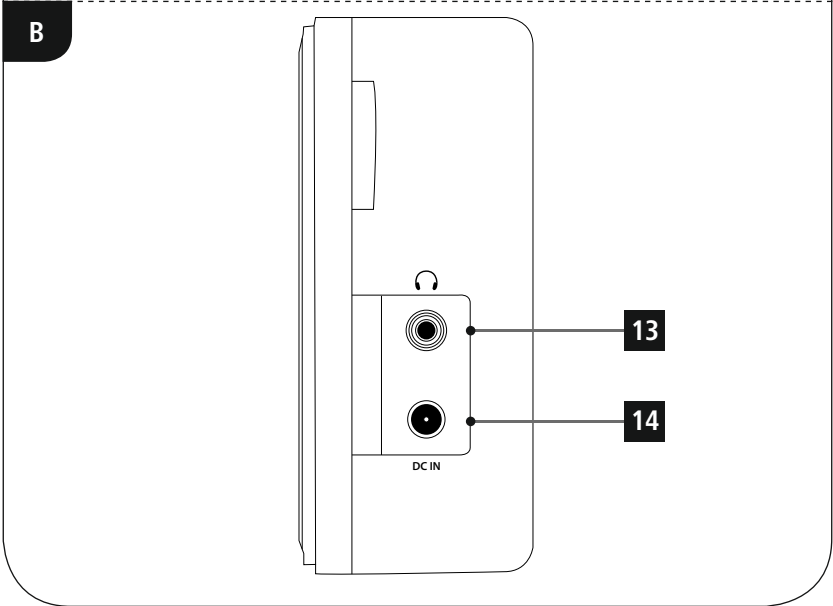
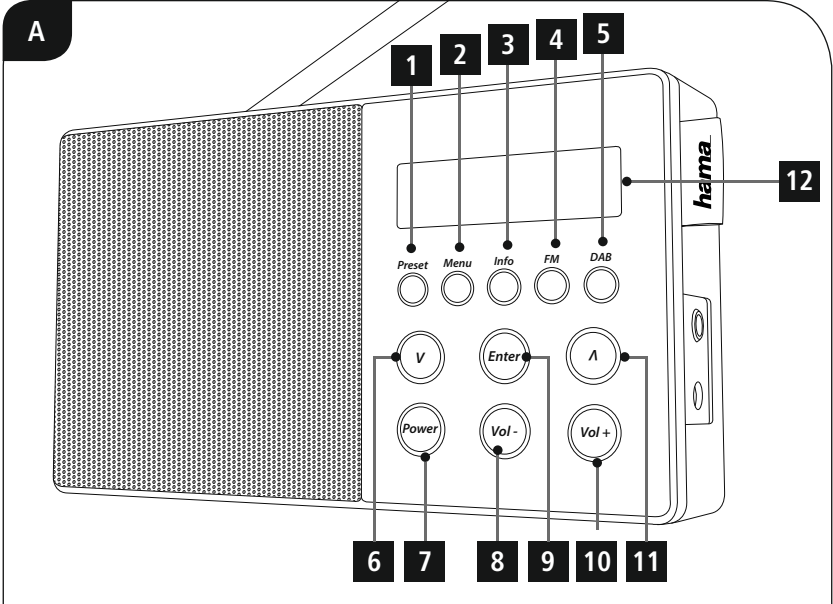
hama[®]
THE SMART SOLUTION

Digital Radio

Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk



 Technische gegevens

Radio-ontvanger	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Display	2,1" LCD				
Luidspreker	0.5 W RMS				
Voedingsingang	DC 6 V \approx 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
Frequentiebereik	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
Gevoeligheid	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
Stroomverbruik	Operation/ Betrieb	max. 3 W	Standby/ Bereitschaft	~ 0.5 W	
Aansluitingen	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
Favorieten	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
Notaties	DAB: MP2, AAC				
Talen gebruikersinterface	Engels, Deens, Nederlands, Fins, Frans, Duits, Italiaans, Noors, Pools, Zweeds, Slowaaks, Tsjechisch				
Inhoud van de verpakking	Beknopte handleiding, Voedingsadapter				
Afmetingen (b×h×d)	163 x 95 x 39				
Gewicht	340 g				

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

A: Voorzijde radio		
1	[Preset]	Weergeven/opslaan van favorieten
2	[Menu]	Rechtstreeks naar menu
3	[Info]	Extra informatie tonen
4	[FM]	Overschakelen naar modus FM
5	[DAB]	Overschakelen naar modus DAB
6	[v]	Navigatietoets Omlaag
7	[Power]	Aan-/uit
8	[Vol-]	Volume verlagen
9	[Enter]	Bevestigen
10	[Vol+]	Volume verhogen
11	[^]	Navigatietoets Omhoog
12		2,1" 2x16 LCD

B: Pagina		
13		Koptelefoonaansluiting
14		AUX IN-aansluiting

C: Achterzijde radio		
15		Batterijvak

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies	4
2. Inhoud van de verpakking	4
3. Veiligheidsinstructies	4
4. Informatie en instructies voor ingebruikname	5
5. Ingebruikname	5
5.1 Batterijvoeding	5
5.2 Netvoeding	5
5.3 Algemene instructies voor de bediening	5
5.4 Eerste configuratie	6
5.5 Taal	6
6. DAB	6
6.1 Zoeken / Automatisch zoeken	7
6.2 Handmatig zenders zoeken	7
6.3 Zenderlijst	8
6.4 Zenderlijst opschonen	8
6.5 Favorieten	8
6.5.1 Favorieten opslaan	8
6.5.2 Favorieten oproepen	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
7. FM	9
7.1 Zoekinstellingen	9
7.2 Automatisch zenders zoeken	10
7.3 Handmatig zenders zoeken	10
7.4 Favorieten	10
7.4.1 Favorieten opslaan	10
7.4.2 Favorieten oproepen	10
7.5 Audio-instellingen	10
8. Overige instellingen	11
8.1 Fabrieksinstellingen	11
8.2 Info	11
9. Onderhoud en verzorging	11
10. Uitsluiting aansprakelijkheid	11
11. Service en support	11
12. Aanwijzingen over de afvalverwerking	11
Opmerking over de omgang met het milieu: . . .	11

Menustructuur

DAB

Zenderlijst	
Volledig zoeken	
Handmatig instellen	
DRC	
	DRC uit
	DRC hoog
	DRC laag
Geheugen leegmaken	
Taal	
Fabrieksinstellingen	
Softwareversie	

FM

Zoekinstellingen	
	Alle zenders
	Alleen sterke zenders
Audio-instellingen	
	Alleen mono
	Stereo mogelijk
Taal	
Fabrieksinstellingen	
Softwareversie	



Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen! Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Bewaar deze handleiding vervolgens op een veilige plaats als naslagwerk voor op een later tijdstip. Mocht u het apparaat van de hand doen, geeft u dan deze handleiding aan de nieuwe eigenaar van het apparaat.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Digitalradio DR10
- Netzteil
- Schnellstartanleitung

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor het privé-, niet zakelijke, gebruik in huiselijke kring.
- Toestel beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Wijzig niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

Waarschuwing - batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt.
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterijen niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.



4. Informatie en instructies voor ingebruikname

Aanwijzing – Ontvangst optimaliseren

Let op het volgende:

- Trek de antenne altijd volledig uit.
- Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.
- Zo nodig moet u verschillende locaties testen om de best mogelijke ontvangst te bereiken.

5. Ingebruikname

5.1 Batterijvoeding

- Open het batterijvak. Dit bevindt zich aan de achterkant van de radio.
- Plaats de batterijen en let daarbij op de polariteit. De juiste polariteit is in het batterijvak door de markering van de plus- en minpool aangegeven.
- Sluit het deksel van het batterijvak vervolgens weer.

5.2 Netvoeding

Sluit de voedingskabel aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact. De voedingsadapter is geschikt voor een netspanning van 100-240 V en kan dus worden gebruikt in vrijwel alle elektriciteitsnetten op basis van wisselstroom. Let op: hiervoor kan een landspecifieke adapter nodig zijn. Een bijbehorende productselectie vindt u op www.hama.com.

Aanwijzing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor goedgekeurd stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Indien het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dan dient u dit van het spanningsnet te scheiden.

5.3 Algemene instructies voor de bediening

Bedieningsinstructies

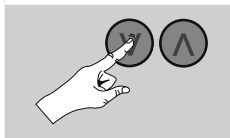
- Bij selectie van meerdere toetsen (bijvoorbeeld **Ja** of **Nee**) wordt de geselecteerde toets aangegeven met < >.
- In keuzemenu's (met keuze uit bijv. **DRC**, **Taal**, etc.), wordt de huidige optie aangegeven met een *.

Navigatie en regeling

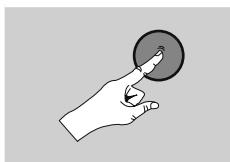
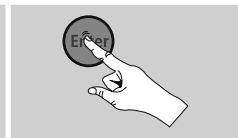
- U kunt afzonderlijke menu-items selecteren door te drukken op de navigatietoetsen [**▲**]/[**▼**].
- Bevestig de selectie door op [**Enter**] te drukken.

Deze procedure wordt in deze handleiding geïllustreerd aan de hand van de volgende symbolen.

Selecteren (navigate)



Bevestigen (enter)



Sommige functies kunnen worden geactiveerd aan de hand van sneltoetsen. Het kiezen van sneltoetsen wordt aangegeven met dit symbool.

Druk op een sneltoets en navigeer met de navigatietoetsen [**▲**]/[**▼**] en [**Enter**] door de beschikbare menu-items.

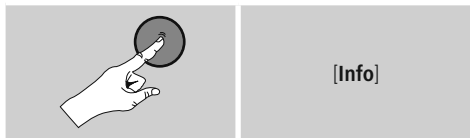
Volume aanpassen

Het volume gaat omhoog/omlaag wanneer u drukt op [**Vol+**]/[**Vol-**].



Aanvullende informatie

Door op **[Info]** te drukken wordt – afhankelijk van de modus en de respectieve zenders – aanvullende informatie weergegeven.



• Omschrijving

Weergave van de radiozender, het actuele programma, inhoud, thema's, etc.

• Genre/Land van het programma

Het genre (de muziekstijl) wordt weergegeven, evenals het land/de provincie/de regio van de zender.

• Bitrate

De huidige ontvangen digitale bitrate van de ontvangen zender wordt weergegeven.

• Codec

Weergave van de coderingsmethode voor het digitaliseren van gegevens en signalen, zoals MP3 en WMA.

• Sample rate

Weergave van de sample rate (samplingrate), waarmee wordt aangegeven hoe vaak het audiosignaal binnen een bepaalde tijd wordt opgevraagd.

• Afspeelbuffer

De signaalsterkte van de ontvangen zender wordt aangegeven met de lengte van de balk.

• Huidige datum

• Tijd

• Signaalfout

• Dienst niet beschikbaar

Wordt weergegeven wanneer er geen DAB-ontvangst is. .

In-/ Uitschakelen

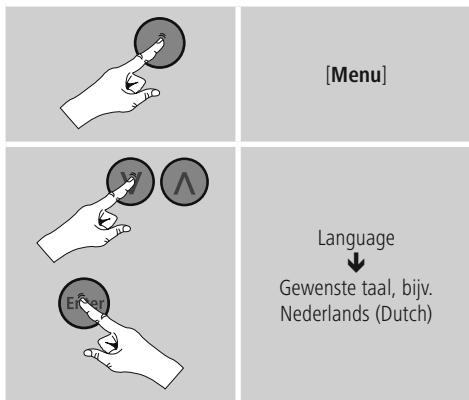
Druk op **[Power]** om de radio aan of uit te zetten.

5.4 Eerste configuratie

Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, wordt automatisch naar **zenders gezocht** in de gebruiksmodus DAB. De radio start standaard met Engelstalige menu's. U kunt de gewenste taal instellen zoals in **5.5. Taal** wordt beschreven.

5.5 Taal

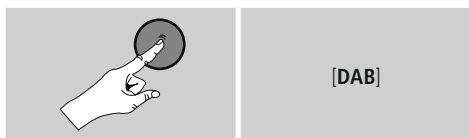
Om de ingestelde menutaal van de radio te wijzigen, gaat u als volgt te werk:



6. DAB

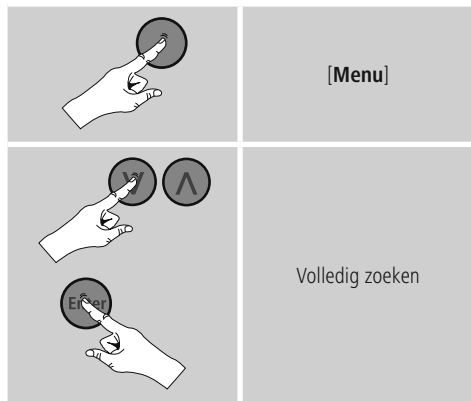
De radio ontvangt alle gangbare frequenties voor digitale radio in het bereik van 174 MHz tot 240 MHz (band III, kanalen 5A tot en met 13F).

- Activeer de modus **DAB** op de radio door op **[DAB]** te drukken:



6.1 Zoeken / Automatisch zoeken

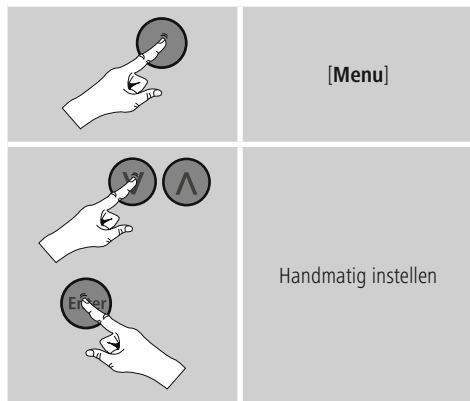
Met de automatische DAB-zenderzoekfunctie wordt de DAB Band III doorzocht op beschikbare zenders. Na het zoeken worden alle storingsvrij ontvangen zenders opgeslagen op alfabetische volgorde. De automatische DAB-zenderzoekfunctie begint vanzelf bij de eerste start in de DAB-modus en wordt in het display aangegeven met Zoeken... en een voortgangsbalk. Ga als volgt te werk als u opnieuw wilt zoeken:



6.2 Handmatig zenders zoeken

Met de functie voor handmatig zoeken hebt u de mogelijkheid op afzonderlijke frequenties en kanalen te zoeken. Gebruik deze functie om rechtstreeks een zender te selecteren waarvan u de frequentie kent, maar die niet is gevonden bij het automatisch zoeken.

Ga als volgt te werk en selecteer een frequentiebereik tussen 5A tot 13F:



De balk geeft de relatieve sterkte van de ontvangst aan. De markering binnen de balk geeft de waarde aan die nodig is voor een storingsvrije ontvangst. Als deze niet wordt bereikt (de balk is leeg), is de ontvangststerkte op dit kanaal ontoereikend.

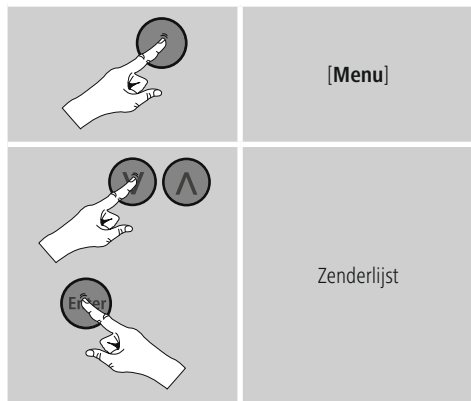


6.3 Zenderlijst

In de DAB-modus kunt op elk gewenst moment de zenderlijst oproepen. Dit kunt u op twee manieren doen:

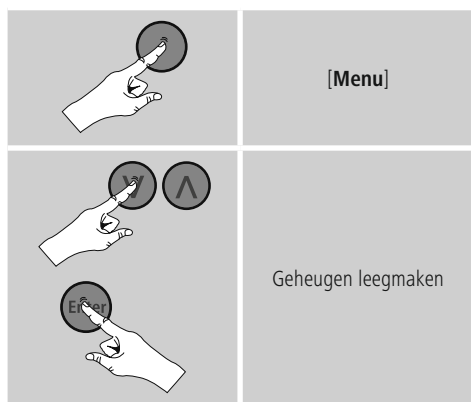
a) Als er al een zender speelt, drukt u gewoon op de **navigatietoetsen [▲]/[▼]**. Vervolgens toont de radio de zenderlijst op het display.

b)



6.4 Zenderlijst opschonen

Om zenders die op dit moment niet in uw ontvangstgebied liggen uit uw zenderlijst te verwijderen, gaat u als volgt te werk:



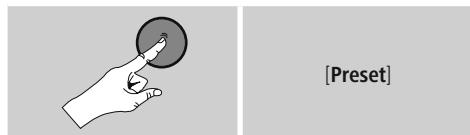
Als u de vraag met **JA** beantwoordt, worden alle momenteel niet te ontvangen zenders uit de zenderlijst verwijderd.

6.5 Favorieten

U kunt uw favoriete zenders opslaan op 30 favoriete opslaglocaties om deze altijd bij de hand te hebben.

6.5.1 Favorieten opslaan

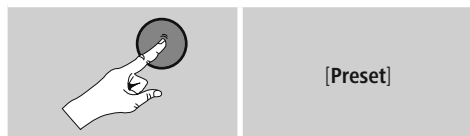
- Stel de zender in die u op een opslaglocatie voor favorieten wilt vastleggen.
- Als de zender speelt, drukt u op **[Preset]** aan de voorkant van de radio en houdt u deze toets ingedrukt.



- Na ongeveer 2 seconden wordt een overzichtsvenster geopend met de vastgelegde favorieten.
- Met de **navigatietoetsen [▲]/[▼]** doorloopt u de opslaglocaties (1-30).
- Druk op **[Enter]** om de zender op te slaan op de gewenste opslaglocatie voor favorieten.

6.5.2 Favorieten oproepen

Druk op **[Preset]** om het overzichtsvenster met de opslaglocaties voor favorieten te openen.



Selecteer met de **navigatietoetsen [▲]/[▼]** en **[Enter]** een van de favorieten.

Aanwijzing

- Favorieten kunnen niet worden verwijderd.
- Als alle 30 opslaglocaties voor favorieten vol zijn en u een nieuwe zender aan uw favorieten wilt toevoegen, kiest u een reeds bezette opslaglocatie. Deze wordt vervolgens overschreven door de nieuwe zender.



6.6 DRC (Dynamic Range Control)

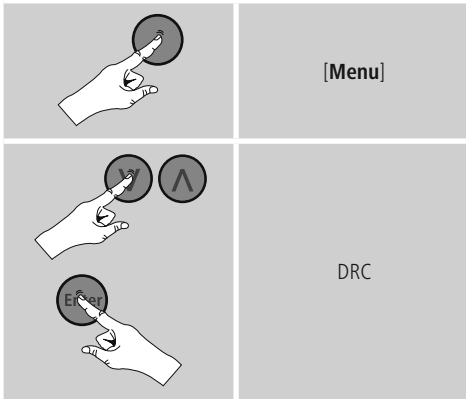
Veel radiozenders in het DAB-netwerk ondersteunen een volumecontrole die tijdens het spelen actief ingrijpt. Als het volume plotseling toeneemt, verlaagt de DRC dit automatisch. Als het volume plotseling afneemt, verhoogt de DRC dit automatisch. Hetzelfde gebeurt als het volume plotseling omlaag gaat. De radio zal het volume dan weer verhogen.

DRC hoog: volledige aanpassing van de verschillende volumes. Sterke compressie, kan de dynamiek van een muziekstuk hoorbaar verminderen.

DRC laag: gedeeltelijke aanpassing van de verschillende volumes. Subtieler, zonder al te veel verstoring van de dynamiek.

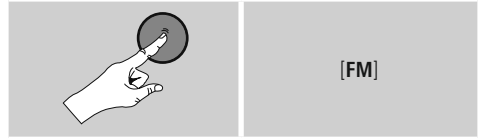
DRC uit: geen aanpassing.

Ga als volgt te werk om dit in te stellen:



7. FM

Activeer de modus DAB op de radio door op **[FM]** te drukken:



7.1 Zoekinstellingen

Met behulp van de zoekinstellingen kunt u vastleggen of zenders met een zwak signaal moeten worden overgeslagen bij het automatisch zoeken.

Ga daarvoor als volgt te werk:



- Selecteer **Alleen sterke zenders** om bij het automatisch zoeken alleen te stoppen bij zenders met een sterk signaal. Anders wordt gestopt bij elke zender waarvan een signaal wordt ontvangen.



7.2 Automatisch zenders zoeken

- Druk op een van de **navigatietoetsen [A]/[V]** en houd deze ingedrukt totdat het automatisch zoeken begint.
- Als een zender wordt gevonden, stopt de radio met zoeken en begint deze te spelen.
- Als u opnieuw op een van de **navigatietoetsen [A]/[V]** drukt, wordt het zoeken voortgezet tot de volgende zender wordt gevonden.

7.3 Handmatig zenders zoeken

Bij handmatige zenderinstelling hebt u de mogelijkheid om de gewenste frequentie zelf vast te leggen en om ook zenders te ontvangen die tijdens het automatisch zoeken zijn overgeslagen omdat het signaal slecht was.

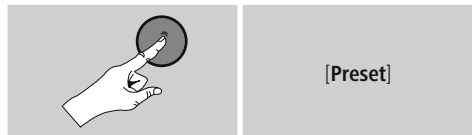
- Druk op de **navigatietoetsen [A]/[V]** ([A]: - 0.05 MHz/ [V]: + 0.05 MHz) tot de gewenste frequentie wordt weergegeven. Het afspelen van het ontvangen zendsignaal begint binnen enkele ogenblikken.

7.4 Favorieten

U kunt uw favoriete zenders opslaan op 30 favoriete opslaglocaties om deze altijd bij de hand te hebben.

7.4.1 Favorieten opslaan

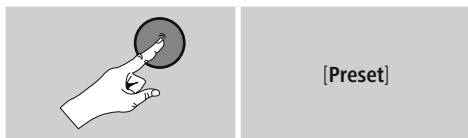
- Stel de zender in die u op een opslaglocatie voor favorieten wilt vastleggen.
- Als de zender speelt, drukt u op **[Preset]** aan de voorkant van de radio en houdt u deze toets ingedrukt.



- Na ongeveer 2 seconden wordt een overzichtsvenster geopend met de vastgelegde favorieten.
- Met de **navigatietoetsen [A]/[V]** doorloopt u de opslaglocaties (1-30).
- Druk op **[Enter]** om de zender op te slaan op de gewenste opslaglocatie voor favorieten.

7.4.2 Favorieten oproepen

Druk op **[Preset]** om het overzichtsvenster met de opslaglocaties voor favorieten te openen.



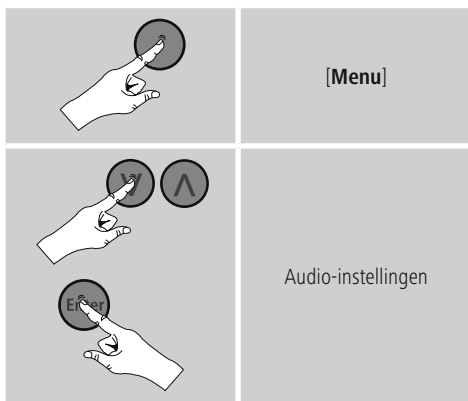
Selecteer met de **navigatietoetsen [A]/[V]** en **[Enter]** een van de favorieten.

Aanwijzing

- Favorieten kunnen niet worden verwijderd.
- Als alle 30 opslaglocaties voor favorieten vol zijn en u een nieuwe zender aan uw favorieten wilt toevoegen, kiest u een reeds bezette opslaglocatie. Deze wordt vervolgens overschreven door de nieuwe zender.

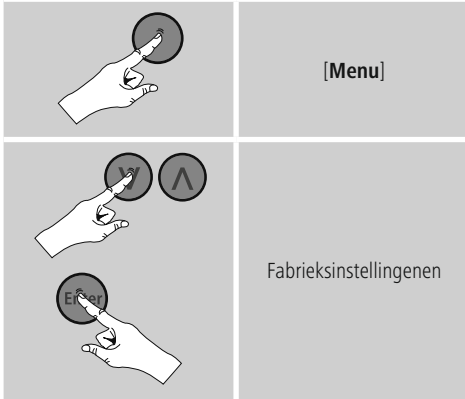
7.5 Audio-instellingen

Bij bepaalde zenders verbetert de kwaliteit licht als de zenders met een zwakke ontvangst in mono worden gespeeld. U kunt deze functie in het menu activeren (**Alleen mono**); de radio wordt dan bij een slechte signaalkwaliteit automatisch ingesteld op mono-ontvangst. Ga als volgt te werk als u deze optie wilt wijzigen:



8. Overige instellingen

8.1 Fabrieksinstellingen



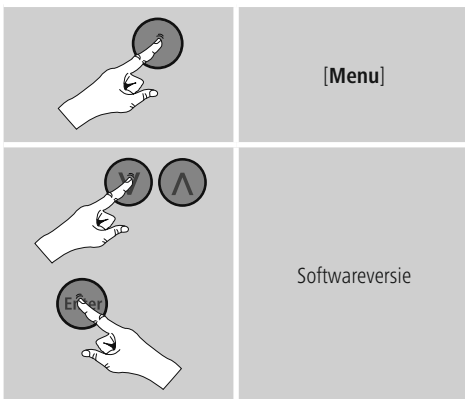
- Bevestig de volgende vraag met **JA** om de radio naar de fabrieksinstellingen te resetten.
- Al uw persoonlijke instellingen worden gewist.

Aanwijzing

- Problemen en storingen kunnen mogelijk worden opgelost door de fabrieksinstellingen in te stellen.
- Hierbij worden echter alle eerder opgegeven instellingen zoals favorieten en zenderlijsten definitief verwijderd.

8.2 Info

Ga als volgt te werk om de software-informatie van de radio weer te geven:



9. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

10. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-115 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Opmerking over de omgang met het milieu:



Vanaf het tijdstip dat de Europese richtlijnen 2012/19/EU en 2006/66/EG in nationaal recht zijn omgezet, geldt het volgende: Elektrische en elektronische apparatuur alsmede batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. De consument is wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur evenals batterijen aan het einde van hun technische levensduur bij daarvoor bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt in te leveren. Details hieromtrent worden door de wettelijke voorschriften in het betreffende land geregeld. Deze bepalingen worden aangegeven door het symbool op het product, in de handleiding of op de verpakking. Met hergebruik, recycling of andere vormen van opnieuw gebruiken van oude apparatuur/batterijen levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu.

13. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00054828] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hama.com -> 00054828 -> Downloads.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18